

S.L. 0015/2020 M.L.

NOSOTROS, JOSÉ NICOLÁS ASCENCIO HERNÁNDEZ, de [REDACTED] años de edad, Abogado y Notario, de este domicilio, con Documento Único de Identidad [REDACTED] [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED], actuando en mi calidad de Presidente de la Junta Directiva y por consecuencia Representante Legal del INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS, INPEP, entidad oficial autónoma; de derecho público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guion dos cuatro uno cero siete cinco guion cero cero dos guion cinco, nombrado mediante acuerdo número CINCUENTA Y UNO de fecha diez de junio del dos mil diecinueve, emitido por el Presidente de la República señor NAYIB ARMANDO BUKELE ORTEZ, a partir del día once de junio del dos mil diecinueve, para un periodo legal de funciones de tres años, publicado en el Diario Oficial número ciento ocho del Tomo cuatrocientos veintitrés de fecha once de junio del dos mil diecinueve y con fundamento en los artículos cuatro y diecinueve de la Ley del INPEP, en relación a los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y que en adelante me denominare "EL INPEP", "EL INSTITUTO" o "EL CONTRATANTE", por una parte y por la otra el señor FERNANDO ARTURO TURCIOS SILVA, de [REDACTED] años de edad, Ingeniero en Ciencias de la Computación, del domicilio de [REDACTED] [REDACTED] portador de mi Documento Único de identidad número [REDACTED] [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] actuando en mi calidad de Apoderado Especial Administrativo de la SOCIEDAD ESCUCHA (PANAMA), SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR, que puede abreviarse ESCUCHA (PANAMA) S.A.; sociedad de nacionalidad Panameña y que opera en El Salvador por medio de una Sucursal legalmente establecida, con Número de Identificación Tributaria nueve seis cuatro dos guion dos ocho cero cinco cero ocho guion uno cero uno guion dos, y con Registro de Contribuyente de conformidad a la Ley de Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número uno nueve cero cinco uno ocho guion cuatro calidad que





**S.L. 0015/2020 M.L.**

compruebo mediante: a) Escritura Pública número cuatrocientos doce, otorgado en la ciudad de Panamá, República de Panamá, el trece de enero de dos mil veinte, ante los oficios del Notario Público Segundo del Circuito de Panamá, Licenciado Fabián Elías Ruiz Sánchez, debidamente inscrito en el Registro de Comercio de El Salvador, al número veinte del Libro un mil novecientos ochenta y uno del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el día cuatro de febrero de dos mil veinte, escritura en la cual se protocolizó el Acta de Asamblea General de Accionistas de la Sociedad ESCUCHA (PANAMA) S.A.; celebrada el día trece de enero de dos mil veinte, en la cual la señora Annelise del Carmen Valdés Palacios, en su calidad de Presidenta Ad hoc y actuando por designación de los accionistas de la sociedad otorgó Poder General Administrativo, Fiscal, Laboral y para Licitaciones al compareciente pudiendo éste actuar en nombre y representación de la sociedad en el otorgamiento de actos como el presente; en dicha escritura quedó debidamente establecida la existencia legal de la sociedad y la calidad de la otorgante. b) Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial Administrativo otorgada en fecha doce de febrero de dos mil veinte ante los oficios Notarial de Marco Antonio Fortín Sánchez; e inscrito en el Registro de Comercio al Número ONCE del Libro DOS MIL DOS del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del Folio NOVENTA Y CUATRO al FOLIO NOVENTA Y NUEVE, en fecha veintiséis de agosto de dos mil veinte; quién en el transcurso de este instrumento me denominaré "LA CONTRATISTA"; y en las calidades antes expresadas MANIFESTAMOS: Que hemos acordado, otorgar el presente contrato proveniente del proceso de Libre Gestión número LG CIENTO VEINTINUEVE/ DOS MIL VEINTE denominado "SUMINISTRO DE PLANTA TELEFONICA VOZ IP Y SERVICIO DE ENLACE DE DATOS Y TELEFONIA FIJA A TRAVÉS DE PLATAFORMA SIP", de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará "LACAP", su Reglamento que en adelante se denominará "RELACAP" y a las cláusulas que se detallan a continuación: Cláusula Primera: OBJETO DEL CONTRATO: El objeto del presente contrato consiste en el suministro de Planta Telefónica Voz IP y Servicio de Enlace de Datos y Telefonía Fija a Través de Plataforma SIP, conforme a los términos, condiciones y especificaciones establecidas en la Sección Cuatro, Especificaciones Técnicas de los Términos de Referencia del



S.L. 0015/2020 M.L.

proceso de Libre Gestión número LG UNO DOS NUEVE/ DOS MIL VEINTE. *Cláusula Segunda:* PRECIO Y FORMA DE PAGO: El precio total por el suministro objeto del presente contrato, asciende a la suma de DOS MIL OCHOCIENTOS VEINTIOCHO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, precio que incluye IVA y CESC. El cual será pagado por el INPEP con fondos propios de la siguiente manera: Se realizara UN (1) PAGO INICIAL, por las cantidades de DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA; que incluye el Servicio E 1 con Tecnología SIP; Costo Único de Instalación por la cantidad de TRESCIENTOS CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA; y Enlace de datos con capacidad de Treinta Mb; por la cantidad de QUINIENTOS NOVENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA; Siendo el pago proporcional para el mes de Octubre 2020, conforme a la fecha de instalación y puesta en marcha; y los DOS PAGOS restantes por la cantidad de OCHOCIENTOS VEINTISÉIS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, que incluye el Servicio E 1 con Tecnología SIP y el Enlace de datos con capacidad de Treinta Mb; dentro de un plazo no mayor de Treinta Días Calendarios posteriores a la entrega de la documentación para pago en la Sección Pagaduría de Gastos Administrativos de la Unidad Financiera Institucional, ubicada en el Módulo Cinco del INPEP. *Cláusula Tercera:* PLAZO: El plazo del presente contrato con lo Correspondiente al ITEM N° 1 E1 con tecnología SIP será instalado en un plazo no mayor a quince (15) días calendarios después de la orden de inicio emitida por el administrador del contrato; el plazo del servicio será de TRES (3) meses, finalizando el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte; Lo correspondiente al ITEM N° 2 Enlace de datos con capacidad de Treinta Mb como mínimo y con un máximo de Cincuenta Mb el plazo del servicio será de TRES (3) meses, a partir de la orden de inicio emitida por el administrador del contrato finalizando el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte. *Cláusula Cuarta:* LUGAR DE ENTREGA: El Suministro objeto del presente contrato deberán ser entregados en el Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, ubicado entre quince y diecisiete Calle Poniente, Centro de Gobierno, San Salvador. *Cláusula Quinta:* DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte de los documentos contractuales: Requerimiento Técnico, Términos de Referencia, oferta técnica y económica, Adenda N°





**S.L. 0015/2020 M.L.**

01/2020, Garantía de Cumplimiento de Contrato, Resolución de Gerencia número cero dos-cero uno ocho- dos cero dos cero, emitida en fecha veintinueve de septiembre del año dos mil veinte; y demás documentos presentados por el contratista y demás disposiciones legales aplicables al INPEP; los cuales son complementarios entre si y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato Cláusula Sexta: FUENTE DE LOS RECURSOS: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a las cifras presupuestarias correspondientes, para lo cual la unidad solicitante ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. Cláusula Séptima: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO: El contratista deberá rendir a satisfacción del INPEP, dentro del plazo de Diez (10) días hábiles posterior a la firma del contrato, una GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO, a favor del Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos INPEP, por un monto del Diez (10%) Por Ciento del valor del contrato, y deberá estar vigente por un período de tres meses contados a partir de la fecha del contrato, deberá ser presentada en las oficinas de la UACI, y adoptará una de las siguientes formas: a) Garantía Bancaria emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, y b) Garantías emitidas por las Sociedades de Garantías Recíprocas. En caso de incumplimiento, el INPEP hará efectiva dicha garantía y la efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieran cumplido. Cláusula Octava: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO: Para el suministro contratado, los administradores del contrato serán los señores José Giancarlo Campos Reyes e Ingeniero Oscar Santos, quienes se encargarán de vigilar y constatar, el cumplimiento de las obligaciones contractuales, de recibir el suministro descrito de acuerdo a las características detalladas, según el artículo ochenta y dos (82) Bis de la LACAP y setenta y cuatro (74) RELACAP. Cláusula Novena. ACTA DE RECEPCIÓN: Corresponderá al administrador del contrato en coordinación con la contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales y definitiva, la cual contendrá como mínimo lo que establece el artículo Setenta y Siete del RELACAP. Cláusula Décima. MODIFICACIÓN: El presente contrato podrá ser



**S.L. 0015/2020 M.L.**

modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos Ochenta y Tres A Y B de la LACAP, debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución y la contratista en caso de ser necesario modificará o ampliará el plazo y monto de la garantía y formará parte integrante del contrato. Cláusula Décima Primera: RESPONSABILIDAD DE LA CONTRATISTA: La contratista garantiza que cumplirá con el servicio solicitado por el INPEP de acuerdo a las condiciones ofertadas y pactadas por medio del presente contrato. Cláusula Décima Segunda: CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR: Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor y de conformidad a los artículos ochenta y dos y ochenta y seis de la LACAP, La Contratista podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de obligaciones contractuales en caso que proceda, debiendo en tal caso justificar y documentar su solicitud, la que deberá ser aprobada por el Contratante por medio de resolución emitida por el INPEP. Cláusula Décima Tercera: SANCIONES: En caso de incumplimiento la contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la LACAP, ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. Cláusula Décima Cuarta: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE: Para efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la Legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de acuerdo al artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de ésta ciudad y a la competencia de cuyos tribunales se someten, La Contratista acepta como depositario de los bienes en caso de embargo a la persona que el Instituto nombre, eximiéndole de la obligación de rendir fianza y cuentas. Cláusula Décima Quinta: TERMINACIÓN BILATERAL: Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación Jurídica que emana del presente contrato, por la vía de arreglo directo Art. 164 LACAP, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente. Cláusula Décima Sexta: CESACIÓN DEL CONTRATO: Los efectos del contrato cesarán por la expiración del plazo de entrega pactado y por el incumplimiento de las obligaciones contractuales, todo sin perjuicio de las responsabilidades de los mismos. Las obligaciones contractuales a cargo de la contratista se





**S.L. 0015/2020 M.L.**

entenderán cumplidas cuando éste las haya realizado satisfactoriamente de conformidad a las especificaciones, términos y condiciones del contrato y demás documentos contractuales, seguida del acto de recepción definitiva. **Cláusula Décima Séptima: TERMINACIÓN DEL CONTRATO:** De acuerdo a lo establecido en el artículo noventa y tres (93) de la LACAP, El INPEP podrá dar por terminado lo convenido en el contrato antes de su vencimiento, de acuerdo a las siguientes causales: a) Por caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y Por las demás causas que se determinen contractualmente. **Cláusula Décima Octava: NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir del día siguiente al de su notificación en las direcciones que se indican a continuación: El INPEP en Las oficinas de UACI, ubicado en módulo ocho, segunda planta, Oficinas Administrativas Centrales, entre quince y diecisiete calle poniente, Centro de Gobierno, San Salvador y la contratista en [REDACTED]

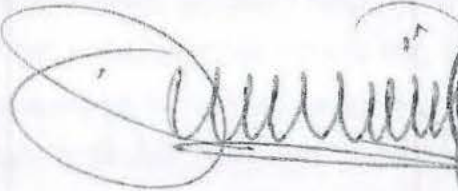

[REDACTED] **Cláusula Décima Novena: PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el INPEP la correspondiente resolución de prórroga. **Cláusula Vigésima: CONFIDENCIALIDAD:** La contratista se compromete a guardar, confidencialidad de toda información revelada por el INPEP, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el INPEP lo autorice en forma escrita. La contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el INPEP se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **Cláusula Vigésima Primera: CESIÓN:** La contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato y la transferencia o cesión efectuada, antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la



S.L. 0015/2020 M.L.

garantía de cumplimiento de contrato. Cláusula Vigésima Segunda: DISPOSICIÓN FINAL: Lo no previsto en los Términos de Referencia, ni en el presente contrato, será resuelto por el INPEP de conformidad a lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, en primera instancia; al Código de Comercio en segunda instancia, y finalmente a las disposiciones del derecho común; según corresponda de conformidad al Artículo cinco (5) de la LACAP. El presente contrato se celebra de conformidad a la Resolución de Gerencia Número cero dos- cero uno ocho- dos cero dos cero de fecha veintinueve de septiembre del año dos mil veinte, de la cual consta que se adjudicó bajo la modalidad de Libre Gestión el SUMINISTRO DE PLANTA TELEFONICA VOZ IP Y SERVICIO DE ENLACE DE DATOS Y TELEFONIA FIJA A TRAVÉS DE PLATAFORMA SIP", a la Sociedad ESCUCHA (PANAMA) S.A. SUCURSAL EL SALVADOR por un precio de DOS MIL OCHOCIENTOS VEINTIOCHO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA IVA Y CESC INCLUIDO (\$2,828.00), por cumplir con los requisitos legales, técnicos, estar acorde a los precios de mercado y dentro de la disponibilidad presupuestaria; y cumple con los intereses de la Institucion, Lo anterior de conformidad a lo establecido en los Artículo 18 y 56 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública- LACAP y su Reglamento, así como a la Recomendación de la Unidad Solicitante y la UACI". En fe de lo cual firmamos el presente contrato en la ciudad de San Salvador, a los catorce días del mes de octubre de dos mil veinte.




En la ciudad de San Salvador, a las once horas y treinta minutos del día catorce de octubre de dos mil veinte, ante mí, MIGUEL ANTONIO LIZAMA MOLINA, Notario del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED] comparecen los señores: JOSÉ NICOLÁS



**S.L. 0015/2020 M.L.**

ASCENCIO HERNÁNDEZ, de [REDACTED] años de edad, Abogado y Notario, de este domicilio, a quien conozco portador de su Documento Único de Identidad [REDACTED] [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED], actuando en su calidad de Presidente de la Junta Directiva y por consecuencia Representante Legal del INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS, INPEP, entidad oficial autónoma, de derecho público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guion dos cuatro uno cero siete cinco guion cero cero dos guion cinco, nombrado mediante acuerdo número CINCUENTA Y UNO de fecha diez de junio del dos mil diecinueve, emitido por el Presidente de la República señor NAYIB ARMANDO BUKELE ORTEZ, a partir del día once de junio del dos mil diecinueve, para un periodo legal de funciones de tres años, publicado en el Diario Oficial número ciento ocho del Tomo cuatrocientos veintitrés de fecha once de junio del dos mil diecinueve; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la documentación siguiente: a) El Decreto Legislativo número trescientos setenta y tres, de fecha dieciséis de octubre de mil novecientos setenta y cinco, publicado en el Diario Oficial número Ciento Noventa y Ocho del Tomo Doscientos Cuarenta y Nueve correspondiente a la edición del día veinticuatro de octubre del año últimamente citado, que contiene la LEY DEL INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS, la cual en su Artículo cuatro establece que la representación legal del Instituto corresponde al Presidente de la Junta Directiva, quien será nombrado por la Presidencia de la República; de conformidad con el Artículo ocho de la mencionada Ley; b) Acuerdo número cincuenta y uno de fecha diez de junio de dos mil diecinueve, emitido por el Presidente de la República señor NAYIB ARMANDO BUKELE ORTEZ, en el cual consta que se nombró al Doctor José Nicolás Ascencio Hernández, Presidente de Junta Directiva del INSTITUTO NACIONAL DE PENSIONES DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS, que se abrevia "INPEP", a partir del día once de junio de dos mil diecinueve, para un periodo legal de funciones de tres años, publicado en el Diario Oficial número CIENTO OCHO, Tomo número CUATROCIENTOS VEINTITRÉS, de fecha once de junio de dos mil diecinueve; c) Certificación



**S.L. 0015/2020 M.L.**

del acta de protesta constitucional, extendida por el Secretario Jurídico de la Presidencia de la República Señor Conan Tonathiu Castro, a los once días del mes de junio de dos mil diecinueve, en la cual consta que en el Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, se encuentra el acta de fecha once de junio de dos mil diecinueve, en la que se hace constar que el Doctor José Nicolás Ascencio Hernández, rindió la respectiva protesta de Ley; y conforme a los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en relación con los artículos cuatro, dieciocho y diecinueve numeral seis de la Ley del Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, disposiciones que le facultan para otorgar actos como el presente y que en adelante se denominara "EL INPEP", "EL INSTITUTO" o "EL CONTRATANTE", por una parte y por la otra el FERNANDO ARTURO TURCIOS SILVA, de [REDACTED] años de edad, Ingeniero en Ciencias de la Computación, del domicilio de [REDACTED] a quien no conozco pero identifiqué portador de su Documento Único de identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; actuando en su calidad de Apoderado Especial Administrativo de la SOCIEDAD ESCUCHA (PANAMA), SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR, que puede abreviarse ESCUCHA (PANAMA) S.A.; sociedad de nacionalidad Panameña y que opera en El Salvador por medio de una Sucursal legalmente establecida, con Número de Identificación Tributaria nueve seis cuatro dos guion dos ocho cero cinco cero ocho guion uno cero uno guion dos, y con Registro de Contribuyente de conformidad a la Ley de Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios número uno nueve cero cinco uno ocho guion cuatro calidad que compruebo mediante: a) Escritura Pública número cuatrocientos doce, otorgado en la ciudad de Panamá, República de Panamá, el trece de enero de dos mil veinte, ante los oficios del Notario Público Segundo del Circuito de Panamá, Licenciado Fabián Elías Ruiz Sánchez, debidamente inscrito en el Registro de Comercio de El Salvador, al número veinte del Libro un mil novecientos ochenta y uno del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el día cuatro de febrero de dos mil veinte, escritura en



S.L. 0015/2020 M.L.

la cual se protocolizó el Acta de Asamblea General de Accionistas de la Sociedad ESCUCHA (PANAMA) S.A.; celebrada el día trece de enero de dos mil veinte, en la cual la señora Annelise del Carmen Valdés Palacios, en su calidad de Presidenta Ad hoc y actuando por designación de los accionistas de la sociedad otorgó Poder General Administrativo, Fiscal, Laboral y para Licitaciones al compareciente pudiendo éste actuar en nombre y representación de la sociedad en el otorgamiento de actos como el presente; en dicha escritura quedó debidamente establecida la existencia legal de la sociedad y la calidad de la otorgante. b) Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial Administrativo otorgada en fecha doce de febrero de dos mil veinte ante los oficios Notarial de Marco Antonio Fortín Sánchez; e inscrito en el Registro de Comercio al Número ONCE del Libro DOS MIL DOS del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del Folio NOVENTA Y CUATRO al FOLIO NOVENTA Y NUEVE, en fecha veintiséis de agosto de dos mil veinte; quién en el transcurso de este instrumento me denominaré "LA CONTRATISTA"; y en sus calidades antes expresadas me dicen: Que reconocen como suyas las firmas que calzan el anterior documento y que se leen "J.N.A.H." e "Ilegible", respectivamente, suscrito en esta ciudad y en esta fecha, así como los conceptos expuestos en el mismo, el cual es un "SUMINISTRO DE PLANTA TELEFONICA VOYZ IP Y SERVICIO DE ENLACE DE DATOS Y TELEFONIA FIJA A TRAVÉS DE PLATAFORMA SIP", de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará "LACAP", su Reglamento que en adelante se denominará "RELACAP" y a las cláusulas que se detallan a continuación: Cláusula Primera: OBJETO DEL CONTRATO: El objeto del presente contrato consiste en el suministro de Planta Telefónica Voz IP y Servicio de Enlace de Datos y Telefonía Fija a Través de Plataforma SIP, conforme a los términos, condiciones y especificaciones establecidas en la Sección Cuatro, Especificaciones Técnicas de los Términos de Referencia del proceso de Libre Gestión número LG UNO DOS NUEVE/ DOS MIL VEINTE. Cláusula Segunda: PRECIO Y FORMA DE PAGO: El precio total por el suministro objeto del presente contrato, asciende a la suma de DOS MIL OCHOCIENTOS VEINTIOCHO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, precio que incluye IVA y CESC. El cual será pagado por el INPEP con fondos propios de la siguiente manera: Se realizara UN (1) PAGO INICIAL, por



**S.L. 0015/2020 M.L.**

las cantidades de DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA; que incluye el Servicio E 1 con Tecnología SIP; Costo Único de Instalación por la cantidad de TRESCIENTOS CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA; y Enlace de datos con capacidad de Treinta Mb; por la cantidad de QUINIENTOS NOVENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA; Siendo el pago proporcional para el mes de Octubre 2020, conforme a la fecha de instalación y puesta en marcha; y los DOS PAGOS restantes por la cantidad de OCHOCIENTOS VEINTISÉIS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, que incluye el Servicio E 1 con Tecnología SIP y el Enlace de datos con capacidad de Treinta Mb; dentro de un plazo no mayor de Treinta Días Calendarios posteriores a la entrega de la documentación para pago en la Sección Pagaduría de Gastos Administrativos de la Unidad Financiera Institucional, ubicada en el Módulo Cinco del INPEP. *Cláusula Tercera:* PLAZO: El plazo del presente contrato con lo Correspondiente al ITEM N° 1 E1 con tecnología SIP será instalado en un plazo no mayor a quince (15) días calendarios después de la orden de inicio emitida por el administrador del contrato; el plazo del servicio será de TRES (3) meses, finalizando el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte; Lo correspondiente al ITEM N° 2 Enlace de datos con capacidad de Treinta Mb como mínimo y con un máximo de Cincuenta Mb el plazo del servicio será de TRES (3) meses, a partir de la orden de inicio emitida por el administrador del contrato finalizando el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte. *Cláusula Cuarta:* LUGAR DE ENTREGA: El Suministro objeto del presente contrato deberán ser entregados en el Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, ubicado entre quince y diecisiete Calle Poniente, Centro de Gobierno, San Salvador. *Cláusula Quinta:* DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte de los documentos contractuales: Requerimiento Técnico, Términos de Referencia, oferta técnica y económica, Garantía de Cumplimiento de Contrato, Resolución de Gerencia número cero dos- cero uno ocho- dos cero dos cero, emitida en fecha veintinueve de septiembre del año dos mil veinte; y demás documentos presentados por el contratista, adendas si las hubieren y demás disposiciones legales aplicables al INPEP; los cuales son complementarios entre si y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este



**S.L. 0015/2020 M.L.**

contrato, prevalecerá el contrato **Cláusula Sexta: FUENTE DE LOS RECURSOS:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a las cifras presupuestarias correspondientes, para lo cual la unidad solicitante ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. **Cláusula Séptima: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** El contratista deberá rendir a satisfacción del INPEP, dentro del plazo de Diez (10) días hábiles posterior a la firma del contrato, una **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, a favor del Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos INPEP, por un monto del Diez (10%) Por Ciento del valor del contrato, y deberá estar vigente por un período de tres meses contados a partir de la fecha del contrato, deberá ser presentada en las oficinas de la UACI, y adoptará una de las siguientes formas: a) Garantía Bancaria emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente legalizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, y b) Garantías emitidas por las Sociedades de Garantías Recíprocas. En caso de incumplimiento, el INPEP hará efectiva dicha garantía y la efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieran cumplido. **Cláusula Octava: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** Para el suministro contratado, los administradores del contrato serán los señores José Giancarlo Campos Reyes e Ingeniero Oscar Santos, quienes se encargaran de vigilar y constatar, el cumplimiento de las obligaciones contractuales, de recibir el suministro descrito de acuerdo a las características detalladas, según el artículo ochenta y dos (82) Bis de la LACAP y setenta y cuatro (74) RELACAP. **Cláusula Novena. ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al administrador del contrato en coordinación con la contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales y definitiva, la cual contendrá como mínimo lo que establece el artículo Setenta y Siete del RELACAP. **Cláusula Décima. MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos Ochenta y Tres A Y B de la LACAP, debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución y la contratista en caso de ser necesario modificará o ampliará el plazo y monto de la garantía y formará parte integrante del contrato. **Cláusula Décima Primera: RESPONSABILIDAD DE LA CONTRATISTA:** La contratista garantiza que





S.L. 0015/2020 M.L.

cumplirá con el servicio solicitado por el INPEP de acuerdo a las condiciones ofertadas y pactadas por medio del presente contrato. Cláusula Décima Segunda: CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR: Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor y de conformidad a los artículos ochenta y dos y ochenta y seis de la LACAP, La Contratista podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de obligaciones contractuales en caso que proceda, debiendo en tal caso justificar y documentar su solicitud, la que deberá ser aprobada por el Contratante por medio de resolución emitida por el INPEP. Cláusula Décima Tercera: SANCIONES: En caso de incumplimiento la contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la LACAP, ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. Cláusula Décima Cuarta: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE: Para efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la Legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de acuerdo al artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de esta ciudad y a la competencia de cuyos tribunales se someten, La Contratista acepta como depositario de los bienes en caso de embargo a la persona que el Instituto nombre, eximiéndole de la obligación de rendir fianza y cuentas. Cláusula Décima Quinta: TERMINACIÓN BILATERAL: Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación Jurídica que emana del presente contrato, por la vía de arreglo directo Art. 164 LACAP, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente. Cláusula Décima Sexta: CESACIÓN DEL CONTRATO: Los efectos del contrato cesarán por la expiración del plazo de entrega pactado y por el incumplimiento de las obligaciones contractuales, todo sin perjuicio de las responsabilidades de los mismos. Las obligaciones contractuales a cargo de la contratista se entenderán cumplidas cuando éste las haya realizado satisfactoriamente de conformidad a las especificaciones, términos y condiciones del contrato y demás documentos contractuales, seguida del acto de recepción definitiva. Cláusula Décima Séptima: TERMINACIÓN DEL CONTRATO: De acuerdo a lo establecido en el artículo noventa y tres (93) de la LACAP, El INPEP podrá dar por terminado lo convenido en el contrato antes de su vencimiento, de acuerdo a las



S.L. 0015/2020 M.L.

siguientes causales: a) Por caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y Por las demás causas que se determinen contractualmente.

**Cláusula Décima Octava: NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir del día siguiente al de su notificación en las direcciones que se indican a continuación: El INPEP en Las oficinas de UACI, ubicado en módulo ocho, segunda planta, Oficinas Administrativas Centrales, entre quince y diecisiete calle poniente, Centro de Gobierno, San Salvador y la contratista en [REDACTED]

[REDACTED] **Cláusula Décima Novena: PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el INPEP la correspondiente resolución de prórroga. **Cláusula Vigésima: CONFIDENCIALIDAD:** La contratista se compromete a guardar, confidencialidad de toda información revelada por el INPEP, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el INPEP lo autorice en forma escrita. La contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el INPEP se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **Cláusula Vigésima Primera: CESIÓN:** La contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato y la transferencia o cesión efectuada, antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **Cláusula Vigésima Segunda: DISPOSICIÓN FINAL:** Lo no previsto en los Términos de Referencia, ni en el presente contrato, será resuelto por el INPEP de conformidad a lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, en primera instancia; al Código de Comercio en segunda instancia, y finalmente a las disposiciones del derecho común; según corresponda de



**S.L. 0015/2020 M.L.**

conformidad al Artículo cinco (5) de la LACAP. El presente contrato se celebra de conformidad a la Resolución de Gerencia Número cero dos- cero uno ocho- dos cero dos cero de fecha veintinueve de septiembre del año dos mil veinte, de la cual consta que se adjudicó bajo la modalidad de Libre Gestión el SUMINISTRO DE PLANTA TELEFONICA VOZ IP Y SERVICIO DE ENLACE DE DATOS Y TELEFONIA FIJA A TRAVÉS DE PLATAFORMA SIP", a la Sociedad ESCUCHA (PANAMA) S.A. SUCURSAL EL SALVADOR por un precio de DOS MIL OCHOCIENTOS VEINTIOCHO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA IVA Y CESC INCLUIDO (\$2,828.00), por cumplir con los requisitos legales, técnicos, estar acorde a los precios de mercado y dentro de la disponibilidad presupuestaria; y cumple con los intereses de la Institución, Lo anterior de conformidad a lo establecido en los Artículo 18 y 56 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública- LACAP y su Reglamento, así como a la Recomendación de la Unidad Solicitante y la UACI". Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales, de esta acta notarial, que consta de quince folios útiles y leída que se las hube íntegramente en un solo acto ininterrumpido, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE,-

